

Registered. No. M. 837 MARCH to OCTOBER. Vol. II. P. VIII.

ॐ
జ్ఞాన లహరి.

THE
JNANA-LAHARI.

EDITED AND PUBLISHED

BY

SUSARLA GOPALASASTRY, B. A.,

First Grade Pleader,

AMALAPURAM,

GODAVARI DISTRICT.

AMALAPURAM:

PRINTED BY PERI VENKATESAM,

PROPRIETOR,

AT THE SARVANI PRESS.

1911.

Annual Subscription Rs. 5—0—0.

ఓమ్

శ్రీమద్భగవద్గీతా

చతుర్థోధ్యాయః

జ్ఞానయోగః.

శ్రీభగవానువాచ.

ఇమం వివస్వతే యోగం ప్రోక్తవానహమన్యయం ।
వివస్వాన్ మనవే ప్రాహ మనురిత్యైవ కవేఽబ్రవీత్ ॥ 1

టీక.

అవ్యయం = నాశములేనిదియును, ఇమం = రెండుమూడుఅధ్యాయములచేత చెప్పబడినదియును, (అయిన) ఈయోగం = యోగమును, (పురా = స్మృత్యైవదియందు), వివస్వతే = సూర్యునికొరకు, ప్రోక్తవాన్ = చెప్పినవాడను, (అస్మి = అయితని). వివస్వాన్ = సూర్యుడు, = మనవే = మనువుకొరకు, ప్రాహ = విశేషముగాజెప్పెను, మనుః = మనువు, ఇత్యైవ కవే = ఇత్యైవమనికొరకు, అబ్రవీత్ = చెప్పెను.

This imperishable Yoga, I taught to Vivasvan; Vivasvan taught it to Manu; Manu declared it to Ikshvaku.

Com. భాష్యం.

యోగయం యోగోఽధ్యాయద్వయేనోక్తో జ్ఞాననిష్ఠాలక్షణః స సంన్యాసః స కర్మయోగోపాయః యస్మిన్ వేదార్థః పరిసమాప్తః ప్రవృత్తిలక్షణో నివృత్తిలక్షణశ్చ గీతానుద సర్వాస్వయిమేవయోగో వివిక్షతో భగవతా అఠః పరిసమాప్తం వేదార్థం మన్వానః తం వంశకథనేన స్తౌతి భగవాన్ ఇమం అ

ధ్యాయద్వయే నోక్తం యోగం వివస్వతే ఆచార్యాయ సర్వాదౌ ప్రోక్తవాన్
అహం జగత్ పరిపాలయిత్వానాం క్షత్రియానాం బ్రాహ్మణ్యాయ తేన యోగబ
లేన యుక్తాః తే సమన్తాః భవంతిబ్రహ్మ పరిరక్షితంబ్రహ్మ క్షత్రి పరిపాలితే
జగత్ పరిపాలయితుమలం అన్యాయం అన్యాయఫలత్వాన్నివాన్యస్య సన్యక్ దర్శన
నిష్ఠాలక్షణస్య మోక్షాభ్యం ఫలం పేతే నచ విస్వాన్ మనవే ప్రాహు మను
రిత్యౌకవే స్వపుత్రాయాదిరాజాయాబ్రహ్మణే ॥

This Yoga of devotion to knowledge which has been taught in the last two Adhyayas, which is characterised by renunciation and is obtainable by Karma-yoga and by which the teachings of the Vedas concerning activity and renunciation have been concluded, this Yoga is explained by the Lord himself throughout the Geetha. Therefore the Lord having thought that the teachings of the Vedas have been concluded extends it by narrating its lineage. This Yoga which is described in the two Adhyayas was taught by me to the Sun at the beginning of evolution, to inspire the Kshathrias, the rulers of the world, with strength; they having possessed the strength of this Yoga, become capable to protect the Brahmins. When thus the Brahmins and the Kshathrias are protected, the world can well be maintained. This Yoga is imperishable by reason of its imperishable results. For, the fruit of this Yoga is what is called Moksha which is of the form of full realisation of the Truth and which never perishes. Vivasvat taught it to Manu; Manu taught it to his son, Ikhwaku, the first ruler.

—:—:—

తాత్పర్యము.

ఇదివరకు రెండుమూలభాగములను చీతలే సంన్యాసముతోడను, ఉపాయమైన కర్మయోగముతోడను, కూడఁకొనినదియును జ్ఞాననిష్ఠయే స్వరూపముగాగలదియును నగు యోగము చెప్పబడుటవలన ప్రవృత్తివిచ్ఛలే విషయముగాగల వేదార్థమంతయు చెప్పబడినట్లయ్యెను. గీతలయందంతటను ఈయర్థమే చెప్పబడుచున్నది. కావున కృష్ణుడు వేదార్థమంతయు సంపూర్ణమైనదానినిగాదలచుచు ఈయోగము లోకమునందు ప్రవర్తించిన విధమును వంశకథనపూర్వకముగా తే

లియజేయుచున్నాడు. ఈయోగమును సృష్ట్యాదియందు సూర్యునికొరకుపడేసిం
చెను. ఈయోగమును లోకములను పరిపాలించుటకొరకు లోకములను పాలించు
నట్టి క్షత్రియులకు బలముకలుగుటకొరకు చెప్పెను. ఈయోగబలముతోగూడిన
క్షత్రియులు బ్రాహ్మణ్యమును కాపాడుటకొరకు సమర్థులగుదురు. మరియు
బ్రాహ్మణక్షత్రియులు కిర్కించుట చేయుచున్నను కర్మను బరిపించువారును అ
గుటచేతి కిర్కి ఫలభూతియై లోకములను కర్మానుష్ఠానముద్వారా రక్షించుట
కొరకు పగినవారగుదురు. ఈయోగము నాశము లేనిదియును, మోక్షమనియె
డు పేరుగలదియును అగుఫలమును బుగజేయునదిగనుక అవ్యయము. ఈయో
గమును సూర్యునికొరకుపడేసింపితిని అసూర్యుడు మనువునకుపడేసింపెను అను
సువు తనపుత్రుడైన యిత్రాగమనుకాజునకుపడేసింపెను.

Notes.

This verse is introduced to show that the Yoga described in the two discourses is acceptable for two reasons. (1) This Yoga has its authority in the Vedic teachings. (2) It has been pursued by a series of teachers as mentioned in the verse.

పాద్య...లక్షణః— The Vedic teachings relate to two-fold religion; the religion of activity (ప్రాప్యత్త) and the religion of renunciation (నిష్ప్రయ). The Yoga described in the two Adhyayas comprehend this two-fold Vedic religion.

బలవంతపాలయించు అల— If the kings perform this Yoga they will get strength and be qualified to protect the Brahmins who also perform karma. Thus by this Yoga the kings protect themselves and the Brahmins. To a man of knowledge who sees oneness everywhere there is no place to go, to reach, no worlds to attain, no karma to do; but a man who performs karma is subject to the fault of diversity. He must enjoy the fruits of his karma. To him the worlds with distinctions exist. Thus it is the karma that is the cause of the existence and continuance of the worlds. If the ruling and the spiritual classes who perform karma are protected, the world which depends upon karma becomes protected. The Lord extols the Yoga to create interest in it.

వివస్వత్ = the sun.

మనః— The legislator and Saint, the son of Brahma. The name is however a generic name and in every Kalpa or interval from creation to creation there are fourteen successive Manus presiding over the universe for a period of a Manvantara respectively. మనః to know the vedas. ఇక్ష్వాకు is the son of వైవస్వతమనః the sum of సూర్య. He is the first prince of the solar dynasty. He reigned at అయోధ్య in the commencement of the second yoga.

ఏవం పరంపరాప్రాప్తమిమంశ్రీరాజన్యో విదుః ।

సకాలేనేహమహతా యోగోనన్తః పరంతప॥

2

—:O:—

టీక.

హేపరంతప = శత్రుపులనుతపింపజేయునట్టియోగినినదా, రాజన్యః = రాజశ్రేష్ఠులగు నిమిషక్రవర్తిమొదలయినవారు, విదుః = ఈవిధముగా, ప్రాప్తం = పొందబడిన, (అనగా పారంపర్యక్రమముచేతపొందబడిన), ఇమం = ఈయోగమును, విదుః = ఎరుగుదురు, సః = అటువంటి, యోగః = యోగము, మహతా = తీర్థమయిన, కాలేన = కాలముచేత, ఇహ = ఈకాలమునందు, నన్తః = సరిగించినది. (అభవత్ = అయెను).

Thus this Yoga which is handed down in succession, the king-sages knew. By long interval of time, this Yoga is now lost, O tormentor of foes.

—:O:—

Com. భాష్యం.

ఏవమితి ఏవం శ్రుతియపరంపరాప్రాప్తమిమం రాజన్యః రాజానశ్చ తే ఋషయశ్చేతి తే రాజన్యో విదుః ఇమం యోగం సయోగః ఇహ లోకే కాలేన మహతా దీర్ఘే నన్తః విద్ధిన్నసంద్రదాయస్సంపృతః హేపరంతప ఆత్మనో విపక్షభూతాః పరాశక్త్యవ్యంతే తాన్ శౌర్యతేజోభిః గభస్తేభిః భాను రివ తావయతీతి పరంతపః శత్రుతాపనశ్చత్వరః ॥

This Yoga which has been handed down in succession among the Kshatriyas, the Rajarshis *i. e.*, kings who were also sages, knew. But by the long interval of time, its traditional course has been

broken here. Parantapa means one who torments his enemies(వరం) with the rays of his valour, like the sun.

————:O:————

తాత్పర్యము.

ఇట్లు త్రితీయవరంపరాచాస్తమయినదియును కర్మజ్ఞాననిష్ఠా రూపమును అయిన ఈయోగమును ఇత్యౌఖమేదలుగాగల రాజశ్రేష్ఠులు తెలిసికొనిరి. ఈయోగముచెప్పువారందరును సశించుటవలన దీర్ఘకాలనగుటచేత సశించినది. తనకు శత్రువులగువారలను కిరణములవంటిశౌర్యతేజస్సులచేత సూర్యునివలెతపింపజేయువాడుకనుక అర్జునుడు వరంతపుడనిచెప్పబడెను.

Notes.

The first two lines of the verse show that this Yoga has been followed by great sages and as such must possess great virtues. The last two lines show the reason why this Yoga which has been handed down since creation should be here taught again. It is forgotten by lapse of time.

రాజర్షి — నిమిచక్రవర్తి.

వరంతప :— This epithet shows that Arjuna has subdued anger desire & which are the enemies of man and is therefore qualified to pursue this Yoga. Arjuna did not yield to the amorous blandishments of ఉర్వశీ.

సపవాయం మయాతేద్య యోగః ప్రోక్తః పురాతనః ।

భక్తోసి మే సఖాచేతి రహస్యం హ్యేతదుత్తమం ॥

3

————:O:————

టీక.

పురాతనః = పూర్వమునందున్నదియును, సపవాయం = విచ్ఛిన్నసంప్రదాయము కల అయోగమే, త్వం = నీవు, భక్తః = భక్తుడవును, సఖాచ = స్నేహితుడవును, అసి = అయితివి. ఇతి = ఇట్లని, తే = నీకొరకు, మయా = నాచేత, అద్య = ఇప్పుడు, ప్రోక్తః = చెప్పబడెను. హి = ఏకారణమువలన, ఏతత్ = ఈయోగము, (జ్ఞానము)ఉత్తమం = శ్రేష్ఠమైనదో, (తస్మాత్ = అకారణమువలన), రహస్యం = గోప్యమైనది.

The same ancient Yoga has now been taught to you by me, as you are my devotee and friend. This is the supreme secret.

Com. భాష్యం

దుర్బలానజితేంద్రియాన్వాప్యనిష్ఠం యోగమువలభ్య లోకంచ పురుషార్థసంబంధినం । సత్తా సవాయం మయా తే తుభ్యం అన్య యోగః ప్రోక్తః పురాతనః భక్తోసి మే సఖాచానీతి రహస్యం హి యస్మాత్ పరదుత్తమం యోగం జ్ఞానమిత్యర్థః ॥

As this Yoga has reached the hands of men who are weak and have no control over their senses, and also as people have not been able to attain the highest object of life, this very Yoga has been taught to thee. This yoga *i.e.*, knowledge, is the supreme secret.

తాత్పర్యము.

వర్తమానకాలమునందు అధికారులు లేకపోవుటవలనను, కొందరున్ననువారు దుర్బలులును ఇంద్రియజయము లేనివారును అగుటవలన ఈయోగమునశించినదనియును, యోగము నశించుటచేత లోకమంతయును పురుషార్థము లేనిదయ్యెనని తలచి మనుషటియోగమునే నాకుభక్తుడవును స్నేహితుడవును అగునీకు చెప్పితిని. ఈయోగము అనగా జ్ఞానయోగము రహస్యమైనదగుటచేత అన్యుననకుమాత్రమే చెప్పెననియెరుంగవలయును.

Notes.

సవాయం—The very same Yoga has been taught because that is the only means of Moksha;

పురాతన— This epithet is used to show that the Yoga has the Vedic authority.

రహస్యం— Because it is a secret it is taught to one only namely to Arjuna who is His Bhakta, and friend and is qualified for it.

అర్జున ఉవాచ .

అపరం భవతోజన్మ పరంజన్మ వివస్వతః ।

కథమేవం విజానీయాం త్వమాదౌ ప్రోక్తవానితి

4

—:O:—

టీక.

భవతః = నీయొక్క, జన్మ = పుట్టుపు, అపరం = ఇష్టము, వివస్వతః = సూర్యుని యొక్క, జన్మ = పుట్టుపు, పరం = మునుపు, ఆదౌ = ప్రారంభమున, త్వం = నీవు, ప్రోక్తవానీతియత్ = చెప్పినవాడవైతివనుట యేదికలదు, విత్రిత్ = కలెదాటదు, కథం = తెలుపుట, విజానీయాం = తెలియుదును.

Thy birth is later and the birth of the sun is prior. How can I make myself to understand that thou hast taught it at the beginning.

—:O:—

Com. భాష్యం.

భగవతా విప్రతిపిద్దమిదముక్తమితి మాంభూషాశ్చచిద్బద్ధిరితి తస్మిన్మాంభూషాశ్చచిద్బద్ధమిదమర్జునోద్భవమితి కుర్వన్నర్జున ఉవాచ । అపరమితి అపరం అర్వాక్ ఎవదేవస్య సృష్టేహి భవతోజన్మ పరం పూర్వం సగ్రాదౌ జన్మ ఉత్పత్తిః వివస్వతః ఆదిత్యస్య తత్కాలేకథమేతద్విజానీయాం అమిదాద్భూతాయా యత్త్వమాదౌ ప్రోక్తవానిమయోగం సవేదానీం మామ్యం ప్రోక్తవానీతి ॥

That one might not entertain the notion that inconsistent statement has been made by the Lord, Arjuna asks the question in the verse, as though it were strange to him, with a view to avoid such impression. Thy birth in the house of Vasudeva is later, and the birth of Adithya is earlier at the beginning of creation. How then, am I to understand the inconsistent statement that Thou taughtest at the beginning this Yoga to Adithya and the very same Yoga Thou hast now taught to me.

—:O:—

తాత్పర్యము.

ద్వాపరాంతమునందు ఎవదేవునిగృహమునందు జన్మించినకృష్ణుడు సృష్ట్యాదియందుబుట్టినసూర్యున కెల్లుఉపదేశించెనను సందేహమునుసోగొట్టుటకు అ

జ్ఞునుడు ప్రశ్నచేసెను. నీవును దేవునిగృహమునందివ్వడు జన్మించితివి సృష్ట్యాది
యందుబుట్టినసూర్యునికు ఎట్లుఈయోగమునుచెప్పితివి. ఇదినమ్మరిగియుండలేదు

Notes.

Krishna by his Yoga-Maya appears to have been born in Vasudava's house but really has existed prior to it. He could therefore teach the Yoga to Aditya.

శ్రీ భగవానువాచ .

బహూనిమే వ్యతీతాని జన్మాని తవచాన్తున ।

తాన్యహం వేద సర్వాణి నత్వం వేత్థ వరంతప ॥

టీక.

హేఅర్జున = ఓఅర్జునుడా, మే = నాకును, తవచ = నీకును, బహూని = అనే
కములయిన, జన్మాని = జన్మములు, వ్యతీతాని = అతిక్రమించినవి. సర్వాణి = సమస్తము
లయిన, తాని = ఆజన్మములను, అహం = నేను, వేద = ఎరుగుదును. హేవరంతప = ఓఅర్జు
నుడా, త్వం = నీవు, నవేత్థ = ఎరుగవు.

Many births of Mine and thine too have passed, O Arjuna;
I know them all, but thou knowest not, O tormentor of foes.

—:0:—

Com. భావ్యం.

యా వాసుదేవే అనీశ్వరా సర్వజ్ఞశంకా మూర్ధాణాం తాం పరిహ
రణ భగవానువాచ యదర్థోహ్యర్జునస్య ప్రశ్నః । బహూనితి । బహూని మే వ్య
తీతాని అతిక్రాంతాని జన్మాని తవచ హేఅర్జున తాన్యహం వేద జానామి స
ర్వాణి నత్వం వేత్థ త్వం నజానీసే ధర్మాధర్మాదిప్రతిబద్ధజ్ఞానశక్తిత్వాత్ అహం
పునర్నిత్యశుద్ధబుద్ధముక్తస్వభావత్వాదనావరణజ్ఞానశక్తిరితి వేదాహం హేవరం
తప ॥

To remove the doubt which the foolish and ignorant people entertain that Vasudeva is not Omnipotent and Omniscient, the worshipful Lord says... Thou knowest not because thy power of knowledge is impeded by actions good and bad. I know because my power of knowledge is unobstructed by ignorance and I am eternal, pure, and wise by nature.

తాత్పర్యము.

ఓంకారమునా వాసుదేవ నీకునుగాక సకల ప్రాణులకును అనేకములయిన జన్మములుగలిగినవి. నేను నిత్యశుద్ధము క్తస్వభావుడనగుటవలన ఆపరిపక్వబుద్ధినిజ్ఞానమునకును నెరుగకుండునట్లు గలిగినదనియునుండిన పిషయములను తెలిసికొనగలను. నీవేలే కాగలగతియునులే ఆపరిపక్వబుద్ధినిజ్ఞానముకలవాడవుకనుక గలిగిన జన్మపుష్కలములను విడిచివేసికొనలే

Notes.

అపరిపక్వ—The word ప (and) denotes all other living beings; it does not connect ప and అపరిపక్వ but అపరిపక్వ and other beings.

అపరిపక్వ— This word means the tormentor of foes. One who is a పరిపక్వ is subject to the feelings of anger, revenge, aversion &c. As Arjuna is called అపరిపక్వ he is subject to ignorance and is therefore not able to know his previous births. Man does actions when he is actuated by feelings of love, anger, hatred &c., which are the effects of ignorance.

జోషనస్సవ్యయాత్మా భూతా నామీశ్వరోపిషత్ ।

శ్రీకృష్ణ స్యానధిష్ఠాయ సంభవాన్మాత్మమాయయా ।

6

టీక.

అపరిపక్వ = నేను, అపరిపక్వ = పుట్టుపులేసివాడనైనను, అవ్యయాత్మాపిషత్ = నా శరణుకడైన స్వభావముకలవాడనై, భూతానాం = బ్రహ్మదిగమ ప్రభూతములకు, ఈశ్వరోపిషత్ = నియమమడైనవాడనై, అధిష్ఠాయ = (అనుభవత్వకడైన) మాయ, అధిష్ఠాయ = స్వాధీనముగా చేసికొని, ఆత్మమాయయా = నామాయచేత, సంభవామి = పుట్టుచున్నాను.

Although I am unborn, of indestructible nature, and the Lord of all, yet having my Prakriti under my control, I am born by my own Maya.

Com. భావ్యం.

కథం తస్మి తప నిశ్చేత్యరస్య ధగ్మాధగ్మాభావే జన్మేత్పుత్యతే || అజత్సః ||
అజోపి జన్మోహితోపిసత్ తథా అన్యయాత్మా అక్షణజ్ఞానశక్తిస్వభావోపిసత్
తథా భూతానాం బ్రహ్మచిత్తంభవద్వ్యతానాం ఈర్ష్యరోపి కళనశోలోపిసత్
ప్రకృతిం మమ వైష్ణవం మాయాం ప్రసూతాత్మనాం యస్యావిశేషో న్యమిదం జగ
ద్వర్తతే యయా మోహితం జగత్ స్వనాత్మనాం వాసుదేవం దేహనాతీత
మమ వశీకృత్య సభావయ దేహనాత్ జానాత్మన అస్మి
మాయయా స పరివార్ధితో లోకవత్

Thinking that Arjuna might ask him how He could be said to have birth though he is Isvara and is free from actions, good and bad, the Lord gives reply in the verse అజత్సః. Though I am unborn, naturally of undiminished and unobstructed strength of knowledge and the Lord of all creatures from Brahma down to the immoveable, yet keeping under my control my own Vishnu Maya or Prakriti, which holds the world under its sway, and by whose influence, being deluded, people do not understand their own self as the Vasudeva, I *seem* to be born, and seem to possess a body, by Maya like beings in Samsara but not in reality.

తాత్పర్యము.

పుట్టువు లేనివాడవును, నాశనరహితమైన స్వభావముకలవాడవును నిశ్చే
త్యరుడవును అయిననీవు ధర్మాధర్మములులేకపోయినప్పటికిని జన్మోల్లిగినదినియెట్లు
చెప్పవచ్చునని అర్జునుడుఅడుగు నేమోయనితలచి నాయధీనమునందన్నదియును,
త్రిగుణాత్మికమైనదియును అగుమాయను స్వాధీనముగాజేసికొని మాయకులోబ
డిన లోకములానికన్నమువలె వాస్తవముగ జన్మములేనివాడనయినను దేహము
కలవానివలెను పుట్టినవానివలెను అగుచున్నానని కృష్ణుడుచెప్పెను. ఈశ్లోకము

నందలి మొదటిపగముచేత వాస్తవమైనజన్మములేకపోవుటకు తగినకారణముచెప్పి మిగిలిన రెండుపాదములచేతను లీలాజన్మముకలుగుటకు కారణముచెప్పబడినది.

Notes.

The first two feet of the verse describe the Lord's real form; the last two feet give the reason for the form in which He appears.

ప్రకృత - Prakriti or Maya is the illusive power of Isvara, constituted of the three gunas, the Satwa, the Rajas, and the Thamas. This Maya is the cause of the duality in the world. Karma good or bad is the cause of embodiment. The self in all bodies is the Lord.

యదాయదాహి ధర్మస్య స్థానిన్భవతి భారత ।

అభ్యుత్థానముధర్మస్య తదాత్మానం సృజామ్యహం ॥

7

టీక.

యదాతత = ఇకతరువాతమున గలుగజేసిన యన్భవతా! యదాయదా = విష్ణుదేవప్రభు, ధర్మస్య = వర్ణాశ్రమాదిధర్మమునకు, స్థానిః = వసని, భవతి = అగుచున్నచో, అసర్మస్య = అస్తి, భవతి = అగుచున్నచో, తదాతదా = అప్పుడు, అత్మానం = (నిగ్రహనగ్రహణాగ్రహణైవ) దేహమును, (మాయయా = మాయవేద) అహం = నేను, సృజామి = సృజించుచున్నానుగదా?

Whenever there is a deterioration in religion and an ascendency of irreligion, O Bharata, then I create myself.

Com. భావ్యం.

తచ్చ జన్మ కదా కేవలం చేతువ్యతే! యదేది॥ యదాయదాహి ధర్మస్య స్థానిన్భావః వర్ణాశ్రమాదిలక్షణస్య ప్రాణినామభ్యుదయని శ్రేయససాధనస్య భవతి భారత అభ్యుత్థానమున్భవః అధర్మస్య తదాతదా అత్మానం సృజామ్యహం మాయయా ॥

When and for what purpose the Lord takes birth is shown in the verse. When Dharma in the form of castes and religious

orders which are the means of worldly prosperity and spiritual salvation, disappears and irreligion grows, then I manifest myself through my own Maya.

—:0:—

తాత్పర్యము.

మాయచేతను పుట్టువును అవలంబించుటకు దగిన కాలమును అగ్నునుడు అప-
గునే మోయనితలంది కృష్ణుడు ఈర్ష్యోకమును చెప్పడున్నాడు. వర్ణాశ్రమములను వ-
లంబించుటచేత ఆచరింపదగినదియును, అభ్యుదయనిశ్చేయసములకు సాధనమైన
వేదోక్తకర్మములను అనుష్ఠింపబడినంతవరకు ధర్మహానిలేదు. ధర్మహానియియ్యె-
నేని సమస్తపురుషార్థములును భంగమగును. మరియు ధర్మహానియొక్కటయే
కృష్ణునకు జన్మకారణముకాదు. సమస్తపురుషార్థములను సోపజేయునట్టివియును
వేదవిషిద్ధమైన అధర్మోత్పత్తియును కారణము ఎవ్వడెవ్వడు ధర్మహానియును, అ
ధర్మాభివృద్ధియును అగునో అప్పుడుతనమాయచేత జన్మమొత్తుచున్నాడు.

Notes.

In the previous verse the Lord has said that by his own Maya he appears to be born. This verse answers the question when the Lord would manifest himself; two causes for manifesta-
tion (1) The decay and disappearance of religion (2) the appearance
and growth of irreligion.

భారత— భా = knowledge రత = one who takes interest in; this
word is used to denote that Arjuna as a lover of knowledge would
not tolerate the exaltation of irreligion.

అభ్యుత్థానం = ఆధిక్యం.

వర్ణాశ్రమ—వర్ణాశ్రమైస్తదాచారైశ్చ అక్షయే

పరిత్రాణాయ సాధూనాం వినాశాయచ ముక్త్యైతాం ।

ధర్మసంస్థాపనార్థాయ సంభవామి యుగేయుగే ॥

8

—:0:—

టీక.

సాధూనాం = సన్మార్గప్రవర్తకులయొక్క, పరిత్రాణాయ = రక్షణకొరకును, ముక్త్యై-
తాం = పాపాతులయొక్క, వినాశాయచ = నాశముకొరకును, ధర్మసంస్థాపనార్థాయ = ధ-

ధర్మమును నిలుపుటకొరకును, యుగేయుగే = ప్రతియుగమునందును, సుఖవామి = పుట్టుచు న్నాడిను.

For the protection of the pious, for the destruction of the evil doers and for the firm establishment of Dharma, I take birth in every age.

—:0:—

Com. భాష్యం.

కిమర్థం॥ పరిత్రాణాయేతి॥ పరిత్రాణాయ పరిరక్షణాయ సాధూనాం స న్నార్థస్థానాం వినాశాయచ దుష్కృతాం పాపకారిణాం కించ ధర్మసంస్థాపనా ధాయ ధర్మస్య సహ్యక్ థాపనం ధర్మసంస్థాపనం తదర్థం సంభవామి యుగే యుగే ప్రతియుగం ॥

సాధూనాం means those that are in the path of righteousness;

తాత్పర్యము.

కృష్ణుడు సజ్జనసంరక్షణముకొరకును, దుష్టసశిక్షకొరకును, ధర్మమును చక్కగనిలుపుటకొరకును ప్రతియుగమునందును అవతరించుచున్నాడు. ధర్మమును చెడకుండ నిలిపినయెడల లోకమంతయును చెడకుండ నిలుపబడినదియగును. ధర్మము చెడిపోయెనేని లోకమంతయును భిన్నమైనమర్యాదకల్పచే చెడిపోవును.

Notes.

సంస్థాపనం— o preserve the duties as enjoined by the Sastras, from being abused.

జన్మకర్మచ మే దివ్యమేవం యోవేత్తి తత్త్వతః ।

త్యక్త్వా దేహం పునర్జన్మ వైతి మామేతి సోజ్ఞాన ॥

9

—:0:—

టీక.

హేఅజ్ఞాన = ఓఅజ్ఞానుడా! మే = నాయొక్క, దివ్యం = అప్రాకృతమైన, జన్మ = (మాయారూపమైన) జన్మమును, కర్మచ = పాపసంరంక్షణాదికర్మమును, ఏవం =

ఇదివరకుజన్మబడినవిధముగా, తత్త్వతః = యథార్థమువలన, వేత్తి = తెలిసికొనుచున్నాడో, సః = అట్టిపురుషుడు, తేహం = శరీరమును, (శరీరాభిమానమును) త్యక్త్వా = వదిలి, పునః = మరల, జన్మ = జన్మమును, నైతి = పొందడు. (కింఁచు = ఇక నేమనిన) మాం = నన్నును, ఏతి = పొందుచున్నాడు.

He who knows my divine birth and action in their real aspect, would not take birth again after abandoning the (present) body but would come to me only, O Arjuna.

-:O:-

Com. భాష్యం.

జన్మేతి॥ జన్మ మాయారూపం కర్మచ సాధూనాం పరిత్రాణాది మేమ ను దివ్యం అప్రాకృతమైశ్వర్యం ఏవం యథోక్తం యోవేత్తి తత్త్వతః తత్త్వేన యథావత్ స్యక్త్వా దేహమిహం పునర్జన్మ పునరుత్పత్తిం నైతి నప్రాప్నోతి మా మేతి ప్రాప్నోతి ప ముచ్యతే ఆజ్ఞాన॥

He who knows that my divine birth is of the Maya form, and the action of protecting the righteous, is really of Isvara, not of men; comes to me means he becomes liberated.

—:O:—

తాత్పర్యము.

ఈశ్వరునియొక్క జన్మము మాయామయమైనదికాని వాస్తవమయినది కాదనియును జగత్పరిపాలనాదికర్మము ఈశ్వరునిదేకాని (క్షత్రియునిదికాదనియును) ఈశ్వరుని జన్మకర్మములురెండును పరానుగ్రహార్థమేకాని స్వాధికారమునకు కాదనియును వాస్తవముగ నేమానవుడు తెలిసికొనుచున్నాడో అమానవుడు పునర్జన్మమునుపొందక నన్నేపొందును, అనగా ముక్తినిపొందును.

Notes.

జన్మకర్మ— The birth of the Lord is not real; కర్మ is the protection of the pious. It is really of Isvara and not of the kings, in whose forms the Lord protects.

వీతరాగభయక్రోధా మన్మయా మాముపాశ్రితాః |

బహవో జ్ఞానతపసా పూతా మద్భావమాగతాః ||

10

-1007-

టీక.

వీత రాగభయక్రోధాః = పొగొట్టిబ్రతన అను రాగము, భయము, క్రోధము, అనునవికల వారును, మన్మయాః = నాస్వరూపులును, మాం = నన్ను, ఉపాశ్రితాః = ఆశ్రయించిన వారును, (అయిన) బహవః = అనేకులు, జ్ఞానతపసా = జ్ఞానమనియెడుతపస్సుచేతి, పూతా స్సంతః = పవిత్రులై, మద్భావం = నాస్వరూపమును, ఆగతాః = పొందితి.

In whatsoever way man approaches Me, even so do I favour them. From all directions men follow my path, O Partha !

-1008-

Com. భాష్యం

నైషమోక్షమాగతాః ఇదానీం ప్రవృత్తః కిం గర్హి పూర్వమపి || వీతేతి || వీ తరాగభయక్రోధాః రాగశ్చ భయంచ క్రోధశ్చ వీతాః యేభ్యస్తే మన్మయాః బ్రహ్మవిదః శుశ్రూణాభేదవ్యసః మామేవచ పరమేశ్వరముపాశ్రితాః కేవలజ్ఞాన నిష్ఠాభిప్రాయాః బహవః అనేకే జ్ఞానతపసా జ్ఞానమేవచ పరమాత్మవిషయం తపః తేన జ్ఞానతపసా పూతాః పరాం శుద్ధిం గతాస్సంతః మద్భావమీశ్వరభావం మోక్షమాగతా సుఖముప్రాప్తాః ఇహిరదిపో నిరపేక్షాః జ్ఞాననిష్ఠాభిప్రాయ లింగం జ్ఞానతపసేన విశేషణం ||

If so you are subject to love and hatred, as you confer the state of being *one with the self*, (అత్మభావం) on some only and not all. (The answer is given in the verse.) I favour men with the grant of things in whatever way, with whatever motive, and desiring whatever fruit; they seek Me, I reward them by granting their things according to their desires. For, they do pray for moksha, it is inconsistent that one should cherish a desire for moksha and at the same time long for pleasures. Wherefore I reward them according to their desires *i. e.*; to those who seek for fruits, by granting them the fruits desired *i. e.*, to those who perform the duties enjoined on them without any attachment for fruits and who are desirous of Moksha, by granting them knowledge, to those who

possess knowledge, who have renounced the karma, the world and the perishable results thereof, and are desirous of attaining Moksha, by granting them Moksha, and similarly to those who are distressed by relieving them from their distress. In this way, in whatever way men seek Me, I favour them accordingly. But I favour none from love, hatred and delusion. In all ways men follow my path, the path of Isvara who has manifested himself in all forms; the word Manushyah (men) signifies all those who are engaged in the performance of karma prescribed for a particular end.

—:0:—

తాత్పర్యము.

ఆత్మానాన్మనస్తువివేకముచేత పోగొట్టబడిన రాగము, భయము, క్రోధము అనునవికలవారును, నాస్వరూపులును, అనగా బ్రహ్మవేత్తలై ఈర్ష్యరుసకును తమకును భేదములేదనితలచువారును నన్నే ఆశ్రయించినవారు అనగా పుణ్యమున నిష్క్రమమును అయినవారలై అనేకులు పరమాత విషయకానమనియెడలెవన్నచేత పవిత్రులయినవారలగుచు నాస్వరూపమును అనగా మోక్షమునుపొందెడి.

Notes.

The charge against the Lord is that he is subject to the feelings of love and hatred as he awards Moksha to some only, not to all. The charge is groundless; the Lord grants Moksha to some and fruits of karma to others; there is a distinction between men who desire moksha and men who desire the fruits of karma. According to the above distinction, the fruits to the awarded by the Lord differ. (మనుష్యులైన ధర్మార్థులచే విభాగస్థితైశ్వర్య అనుగ్రహవిధానం చిత్రం) In one man at one time the desire for Moksha and the desire for pleasure cannot coexist. Some worship the Lord for certain fruits with selfish ends, some worship him without any attachment for fruits of their karma and some renouncing all karma worship him for moksha and some for the relief of their distress. The Lord grants fruits according to the desires of his devotees. It is thus *the difference* in the desire for different fruits

కీలరాగభయక్రోధాః మన్మయూ మాముపాశ్రేణాః ।

బహవో జ్ఞానతపసా పూతా మద్భావమాగతాః ॥

10

—:30:—

టీక.

కీలరాగభయక్రోధాః — పోగొట్టుబడిన అను రాగము, భయము, క్రోధము, అనునవికల పారును, మన్మయూః = నాస్వరూపులును, మాం = నన్నును, ఉపాశ్రేణాః = ఆశ్రయించి నవారును, (అయిన) బహవః = అనేకులు, జ్ఞానతపసా = జ్ఞానమనియెడుతపస్సుచేత, పూతాస్సంతః = పవిత్రులై, మద్భావం = నాస్వరూపమును, ఆగతాః = సాందరి.

Freed from passion, fear and anger, regarding themselves as of my form, taking refuge in Me, many (wise) men attained my Being, purified by Thapas in the shape of (self) knowledge.

—:31:—

Com. భాష్యం.

వైవిమోక్షమాన్యః ఇరావీం ప్రవృత్తః కిం తర్హి పూర్వమపి॥ వీచేతి॥ వీ తరాగభయక్రోధాః రాగశ్చ భయంచ క్రోధశ్చ వీతాః యేభ్యస్తే మన్మయాః బ్రహ్మవీనుః జ్యేష్ఠాగభదర్హినః మామేనచ పరమేశ్వరముపాశ్రేతాః కేవలజ్ఞాన నిస్తాత్మిత్యర్థః బహవః అనేకే జ్ఞానతపసా జ్ఞానమేవ పరమాత్మవిషయం తపః తేన జ్ఞానతపసా చుతాః పరాం శుద్ధిం గతాస్సంతః మద్భావమీశ్వరభావం మోక్షమాగతాః సమానుప్రాప్తాః ఇతరతపో నిరతేత్రాః జ్ఞాననిస్తాత్మత్వస్య లింగం జ్ఞానతపసేతి విశేషణం ॥

The path of Moksha is not of recent introduction but has been in existence from the time of yore. మన్మయాః means the knowers of Brahma i.e., they who realise the identity of the self with Isvara. మాముపాశ్రేణాః means those that rest on me, the Paramesvara i.e., they that are devoted to knowledge only. జ్ఞానతపసాః means they that are devoted to the penance in the form of knowledge of Paramatma; మద్భావం means the Being of Isvara i.e., Moksha; పూతాః means having attained the highest purity; the expression జ్ఞానతపసా is used to indicate that devotion to knowledge independent of any other penance.

తాత్పర్యము.

అజ్ఞానాత్మవిస్తవివేకముచేత పోగొట్టుబడిన రాగము, భయము, క్రోధము అనునవికలవారును, నాస్వరూపులును, అనగా బ్రహ్మవేత్తలైన ఈశ్వరునికును తమకును భేదములేదనితలచువారును ఎన్నే ఆశ్రయించినవారు అనగా కేవలజ్ఞానస్థులును అయినవారలై అనేకలు పరిహాస్మికముకజ్ఞానమునియెఱుఁగిపన్నుచేత పవిత్రులయినవారిలగుచు నాస్వరూపమును అనగా మోక్షమునుపొందిరి.

Notes.

The path of Moksha has been described by the Lord. The Lord anticipating a doubt from Arjuna that the Moksha path is only a recent one, answers it in this verse; మన్తయః— The knowers of బ్రహ్మ i.e., those that realise the identity of the Jiva with the Highest self who is the Lord himself. మానుషాక్రతాః means those that resign themselves to the Lord with unflinching and undivided devotion. జ్ఞానతపసా :— The knowledge of the Paramathma being the highest tapas, it does not stand in need of any other tapas

యే యథా మాం ప్రవద్యంతే తాం స్తతైవ భజామ్యహం ।

మమ విర్భానువర్తంతే ననుష్యాః పార్థ సర్వశః ॥

11

—:O:—

టీక.

హేపార్థ = ఓ అర్జునడా! యథా ఏ ప్రకారముగా, యే = ఎవరు, మాం = నన్నును, ప్రవద్యంతే = పొందుచున్నారో, అహం = నేను, తాం = వారలను, తతైవ = అదిభముగానే, భజామి = అనుగ్రహించుచున్నాను, మనుష్యాః = మానవులు, సర్వశః = సర్వప్రకారములచేతను, మమ = నాయొక్క, వర్తంతే = మార్గమును, అనవర్తంతే = అనుసరించుచున్నారు

In whatsoever way men approach Me, even so do I favour them. From all directions men follow my path, O Partha !

—:O:—

Com. భావ్యం

తవ తస్మి రాగద్వేషాస్త్రయతః కేభ్యశ్చిదేవ అశ్మదాపం ప్రయచ్ఛసి చ సర్వేభ్యశ్చత్యతే ॥ యత్తితి॥ యే యథా యేనః శాశేణ యేన ప్రియోజనే

న యస్మిలాస్థిశయా మాం ప్రవీక్ష్యంతే తాం స్తతైవతత్ఫలదానేన భజామి ।
 నుగృహ్ణామీశ్వేణ త్ అహం తేహం మోక్షం ప్రత్యనగ్ధిత్యాత్ నహ్యేకస్య మ
 ముక్షుగ్స్వే ఫలాస్థిగ్స్వంచ యుగవసంభవతి తతో యే యస్మిలాధిశః తాన్
 స్థిలదానేన యే యథోక్తకారిణస్తస్థఫలాధిశన్ మముక్షుశ్చ తాన్ జ్ఞానప
 దానేన యే జ్ఞానిః సన్నాసిన్ మముక్షుశ్చ తాన్తోక్షుప్రదానేన తథాచర
 నానూర్తిహరిణేన ఇత్యేవం యథా ప్రవీక్ష్యంతే యే తాం స్తతైవ భజామిత
 థః॥ శు॥ తం యథా యథోచితం తే తమేవ ఫలం లభతేఇతిశు॥ తేః న
 నః గాగద్వేపనిమిత్తం మోహనిమిత్తంవా కుచిచ్ఛజామి సర్వథాపి సర్వావ
 స్య మమేష్వరిస్య వర్త్య మార్గననువర్తంతే ననుష్యాః యస్మిలాధిశయా ఆ
 స్మికర్షణి అధిక్యతాః యే ప్రసర్తింశే తే ననుష్యాః ఉచ్యంతే వాఖ్య సర్వ
 స్వప్రకారైః॥

If so, you are subject to love and hatred, as you confer the state of being *one with the self*, (ఆత్మభావం) on some only, not all (The answer is given in the verse.) I favour men with the grant of things in whatever way, with whatever motive, and desiring whatever fruit, they seek Me. I reward them by granting them the things according to their desires. For, they do not pray for moksha; it is inconsistent that one can cherish a desire for moksha and at the same time long for pleasures. Wherefore I reward them according to their desires *i. e.*; to those who seek for fruits, by granting them the fruits desired; to those who perform the duties enjoined on them, without any attachment for fruits and who are desirous of Moksha, by granting them knowledge; to those who possess knowledge, who have renounced the karma, the world and the perishable results thereof, and are desirous of attaining Moksha, by granting them Moksha; and similarly to those who are distressed, by relieving them from their distress. In this way, in whatever way men seek Me, I favour them accordingly. But I favour none from love, hatred and delusion. In all the ways men follow my path, the path of Isvara who has manifested himself in all forms; the word Manushyah (men) signifies all those who are engaged in the performance of karma prescribed for a particular en-

తాత్పర్యము.

అజ్ఞానాత్మవిస్తరితవేదముచేత పోగొట్టబడిన రాగము, భయము, క్రోధము అనునవికలవారును, నాస్వరూపులును, అనగా బ్రహ్మవేత్తలై ఈశ్వరునకును తమకును భేదములేదనితలచువారును నన్నే ఆశ్రయించినవారు అనగా కేవలజ్ఞానస్థులును అయినవారలై అనేకలు పరిమాణవిషయకజ్ఞానమునియెఱుఁగఁపప్పుచేత పనిశ్రులయినవారిలగుచు నాస్వరూపమును అనగా మోక్షమునుపొందిరి.

Notes.

The path of Moksha has been described by the Lord. The Lord anticipating a doubt from Arjuna that the Moksha path is only a recent one, answers it in this verse; మన్మథా:— The knowers of బ్రహ్మ i.e., those that realise the identity of the Jiva with the Highest self who is the Lord himself. మనుషాత్రతాః means those that resign themselves to the Lord with unflinching and undivided devotion. జ్ఞానతపసా:— The knowledge of the Paramathma being the highest tapas, it does not stand in need of any other tapas

యే యథా మాం పరిపద్యంతే తాం ప్రక్షైవ భజామ్యహం ।

మమ విఘ్నానువర్తంతే నునుష్యాః పాథా సర్వశః ॥

11

—:O:—

టీక.

ఘోషార్థ = ఓ అర్జునడా! యథా ఏ ప్రకారముగా, యే = ఎవరు, మాం = నన్నును, పరపద్యంతే = పొందుచున్నారో, అహం = నేను, తాం = వారలను, తక్షైవ = అవిధముగానే, భజామి = అనుగ్రహించుచున్నాను, మనుష్యాః = మానవులు, సర్వశః = సర్వప్రకారములచేతను, మమ = నాయొక్క, వర్తంతే = మార్గమును, అనవర్తంతే = అనుసరించుచున్నారు

In whatsoever way men approach Me, even so do I favour them. From all directions men follow my path, O Partha !

—:O:—

Com. భాష్యం

తవ తస్మై రాగద్వేషాస్త్రయతః కేభ్యశ్చేదేవ అన్యభావం ప్రయచ్ఛసి
స సర్వేభ్యశ్చక్యవ్యతే ॥ యథాతి ॥ యే యథా యేనః శాగేణ యేన ప్రియోజనే

న యస్మిన్ భాగ్యతయా మాం ప్రపద్యంతే తాం స్తతైవ తత్ఫలదానేన భజామి అ
నుగృహ్ణామి యేన తేహం మోక్షం ప్రత్యనర్థిత్యాత్ నహ్యేకస్య ము
ముక్షుస్యో ఫలాధ్యక్షించ యుగపస్సంభవతి అతో యే యస్మిన్ భాగ్యతా త
స్మిన్ భాగ్యతా యే యథోక్తకారిత్యస్తఫలాధ్యక్షో మముక్షువశ్య తాన్ జ్ఞానప్ర
దానేన యే జ్ఞానినః సన్మాన్యసిహో మముక్షువశ్య తాన్స్తోత్రప్రదానేన తథాత్మ
నానూర్తిహరిణేన ఇత్యేపం యథా ప్రపద్యంతే యే తాం స్తతైవ భజామి త్య
క్షణః॥ శు॥ తం యథా యథోచితం తే తం తమేవ ఫలం లభత ఇతి శు॥ తే నపు
నః కాగద్వేషనిమిత్తం మోహనిమిత్తం వా కంచిచ్ఛజామి సర్వభాపి సర్వాపస్త
స్య మమేష్వరిస్య వర్త్య మార్గననువర్తంతే ననుష్యాః యస్మిన్ భాగ్యతయా య
స్మిన్ భాగ్యతా అధికృతాః యే ప్రసరింతే తే ననుష్యాః ఉచ్యంతే పాపా సర్వభా
పిన్వప్రకృతాః॥

If so, you are subject to love and hatred, as you confer the state of being *one with the self*, (అత్మభావం) on some only, not all. (The answer is given in the verse.) I favour men with the grant of things in whatever way, with whatever motive, and desiring whatever fruit, they seek Me. I reward them by granting their things according to their desires. For, they do not pray for moksha; it is inconsistent that one can cherish a desire for moksha and at the same time long for pleasures. Wherefore I reward them according to their desires *i. e.* to those who seek for fruits, by granting them the fruits desired; to those who perform the duties enjoined on them, without any attachment for fruits and who are desirous of Moksha, by granting them knowledge; to those who possess knowledge, who have renounced the karma, the world and the perishable results thereof, and are desirous of attaining Moksha, by granting them Moksha; and similarly to those who are distressed, by relieving them from their distress. In this way, in whatever way men seek Me, I favour them accordingly. But I favour none from love, hatred and delusion. In all the ways men follow my path, the path of Isvara who has manifested himself in all forms; the word *Manushyah* (men) signifies all those who are engaged in the performance of karma prescribed for a particular end.

తాత్పర్యము.

ఈశ్వరుడైననీవు అందికిని మోక్షమును ఇచ్చువాడనైతివేని కొందరికి మాత్రమే (జ్ఞానతపస్సుకలవారికే) మోక్షమును ఇచ్చుచున్నవాడనైతివేని రాగ ద్వేషములుకలవాడననుచువని అర్జునుడడుగు నేమోయని కృష్ణుడేశ్వోకమున సమాధానముచేయుచున్నాడు. మోక్షేచ్ఛయు ఫలేచ్ఛయు ఏకకాలమును ఒకనియందుండుటఅసంగతము. మోక్షమునుకోరుచున్నవారలకు జ్ఞానముచిచ్చి తిన్నారా మోక్షమును ఇచ్చుచున్నాను. ఫలములనుకోరువారిచేత నయ్యైఫలములను పొందుటకు తగినకార్యములను చేయించి అయ్యైఫలములను ఇచ్చుచున్నాను. ఫలాభిలాషలేక నిత్యవైమిత్తికకర్మలను శాస్త్రోక్తప్రకారముగ జేయుచున్న మోక్షేచ్ఛకల మానవులకు జ్ఞానప్రదానము చేత అనుగ్రహించుచున్నాను. ఫలమునుగోరి కర్మమును జేయువారికి తగినఫలమును ఇచ్చుచున్నాను. ఆర్తులును జ్ఞానాదిసాధనాంతరిములులేనివారునై ఆర్తినిమాత్రమును పోగొట్టుకొనుటయందు అభిలాషకలవారలను ఆర్తినిపోగొట్టుచేత అనుగ్రహించుచున్నాను. గమకవిస్మయపరమ ప్రకృతాముగ నన్ను సేవించుచున్నారో వారివారికి అయ్యైప్రకారములకుదగిన ఫలములనిచ్చుచున్నానుగాని రాగద్వేషముగాని మోహముగాని అనుగ్రహించుటకు కారణములు కావు. వారియును ఇతిరఫలములనపేక్షించి అన్యదేవతలనారాధించువారికి భగవదనుగ్రహముతో ప్రయోజనములేదని సుదేహించక భగవంతుడగు పరమాత్ముడొక్కడే అయ్యైకస్మిరాపములనుబొంది అయ్యైశ్వర్యములయొక ప్రవేశించియున్నాడుగనుక ఏఫలమునుగోరి ఏకర్మమునంపిధికాముకలిగి దేవతలను ఆరాధించినను భగవంతుడైననామార్గమునే మనుష్యులు స్వప్రకృతములచేతను ఆశ్రయించుచున్నారని భగవంతుడుచెప్పెను.

Notes.

The charge against the Lord is that he is subject to the feelings of love and hatred as he awards Moksha to some only, not to all. The charge is groundless; the Lord grants Moksha to some and fruits of karma to others; there is a distinction between men who desire moksha and men who desire the fruits of karma. According to the above distinction, the fruits to the awarded by the Lord differ. (మునుష్యాశాంతిః ఫలార్థిసాంఘవిభాజితీతి అనుగ్రహవిభాగం

ఫలితం.) In one man, at one time, the desire for Moksha and the desire for pleasure cannot coexist. Some worship the Lord for certain fruits with selfish ends, some worship him without any attachment for fruits of their karma, some renouncing all karma, worship him for moksha and some for the relief of their distress. The Lord grants fruits according to the desires of his devotees. It is thus *the difference* in the desire for different fruits that is accountable for the difference in the grant of fruits by the Lord. It is not the attachment or the aversion or the stupidity in the Lord that is the cause for the difference in the fruits awarded. The first two padas of the verse answer the charge against the Lord. a Sruti runs “ తం యథా యథాపాశతే తం తమవశం లభతే ”

పమవర్ణాః— the path leading to me *i.e.*, the path of karma and knowledge. There are men who worship gods such as Indra, Varuna and others through sacrifices &c. and not the Lord; yet the path of worship of the devas is called my path *i.e.*, the path of the Lord, because the Lord exists in all forms as devas, men, cattle, and so on, and as such the path of worship of the devas is the path of the Lord. A Sruti runs as “ ఇంద్రం మిత్రం వరుణమ్ సైవాహుః ” the Paramathma is called Indra, Varuna, Agni, Mithra &c. The last two padas of the verse explain this aspect of the Lord. Four classes of people are referred to by the commentator. Men who desire Moksha. Men who perform karma desiring its fruits. Men who do karma without any attachment for the fruits and desire Moksha. Men who have no notions of Moksha and karma and who are in distress. The fruits to be awarded by the Lord in these cases will be different.

కాంతంతః కిర్మణాం సిద్ధిం యజంతే ఇహ దేవతాః ।

క్షిప్రీహి మానుషేలోకే సిద్ధివతి కిర్మణా ॥

12

—:::—

టీక.

కాపార్థః = పితృర్జనుడా! హి = ఏకారణమువలన, మానుషః = మనుష్యస్వభావంబువలన, లోకే = లోకమునందు, కిర్మణా = కర్మమువలన మరియు, సిద్ధిః = ఫలసిద్ధి, క్షిప్రం = 12

(ఘనుగా, భవతి = అగుచున్నది. (తస్మాత్ = అకారణమువలన). మానవాః = మనుష్యులు, కర్మణాః = కర్మములమొక్క, సిద్ధిం = సిద్ధి, కాంక్షంతః = కోరుచున్నవారై, ఇహ = ఈలోకమునందు, దేవతాః = (ఇంద్రుడుమొదలుగాగల) దేవతలను, యజంతే = సేవించుచున్నారు.

They who long after the attainment of the fruits of karma, worship here the devas. For, the acquisition of the fruits of karma is soon attained in this world of men.

—:O:—

Com. భాష్యం.

యది తవేశ్వరస్య రాగద్వేషభానాత్ సర్వప్రాణీష్యసుజఘ్నుతాయాం
తుల్యయాం సర్వఫలప్రదానసమర్థేన త్వయినతి వాసుదేవసర్వమతి వాస్తవ
జ్ఞానేనైవ ముముక్షువస్సంతః కిష్కాత్వామేవ సర్వే సప్రవిద్య తత్కలశుఃఖలత్ర
కారణం॥ కాంక్షంతః ఇతి॥ కాంక్షంతః ప్రార్థయంతః కర్మణాం సిద్ధిం ఫలవిష్ప
త్తిం యజంతే ఇహ అస్మిలోకే దేవతాః ఇంద్రాగ్నాద్వాద్యాః॥ శు॥ అథయో
న్యాం దేవతాముపాస్తేనోపాసావనోపహమస్మితి నసవేద యథాపశురేవం స
దేవానామితశ్రీతేః తేషాం భిన్నదేవతాయాజ్ఞాం ఫలకాంక్షిణాం క్షిప్రం శే
ఘ్నం హి యస్మాత్ మానుషే లోకే మనుష్యుణాం హి శాస్త్రాధికారాత్ క్షి
ప్రం మానుషే లోకఇతివిశేషణాత్ అన్యేష్వపి కర్మఫలసిద్ధిం దర్శయతి భగవాన్
మానుషే లోకే వర్ణాశ్రమాదికర్మాధికారఇతివిశేషః తేషాం వర్ణాశ్రమాన్యధి
కారిణాం కర్మిణాం ఫలసిద్ధిః కర్మజా కర్మహోజాతా॥

If thou, the Isvara, art free from the faults of love &c., if thy love of rewarding all beings is equal and thou art able to grant fruits of all kinds, why do not people then seek for Moksha, with the knowledge that all is Vasudeva? Listen to the cause.

They who long for the attainment of the fruits of karma, worship (through sacrifices) the devas, Indra, Agni and others, in this world. A sruti declares,

“He who on the other hand worships a separate god with the notion ‘He is separate from me and I am separate from him knows not. As cattle (are to men) so he is to the Gods”

The fruits (of karma) are soon attained in this world of men by those who worship separate gods desiring fruits. It is indeed in this world of men that the injunctions of the Vedas take effect.

The use of the expression “quickly in the world of men” denotes that in other worlds also the fruits of karma are attained. The only difference is that only in this world of men that castes and orders exist and that the fruits of karma, are quickly attained by those who follow castes and orders.

—:0:—

తాత్పర్యము.

రాగ ద్వేషములునీకు లేనియెడల సర్వఫలప్రదాననైననీకు అనుగ్రహేచ్ఛన మానమైనవైయుండగ సకలప్రాణులును స్వర్గఫలమువదలి సర్వమును వాసుదేవ స్వరూపమును జ్ఞానముచేత మోక్షేచ్ఛతోనిన్ను సేవింపక ఇతరదేవతారాధనము చేయుటకు కారణమేమి? ఇందుకు కృష్ణుడీశ్లోకములో సమాధానమిచ్చుచున్నాడు. ఎల్లవారికిని మోక్షమునందపీక్ష లేకపోవుటలన ఆమోక్షమునకుతగినసాధనమైన జ్ఞానమునందువిముక్తులై భగవంతునిపొందకున్నారు. గనుక ఆత్మజ్ఞానములేకపోవుటయే కారణము. మరియు మానవలోకమునందు వర్ణాశ్రమాదిరూపమైన కారణసామగ్రికలిగియుండుటచేత కర్మఫలసిద్ధి శీఘ్రముగకలుగుచున్నది కనుక ఫలమునందభిలాషకలవారై ఇతరదేవతలను ఇంద్రుడుమొదలగువారలను పూజించుచున్నారు. ఇతరలోకమునందు వర్ణాశ్రమాదిసామగ్రిలేనందున శీఘ్రఫలము కలుగనేరదు. ఈలోకములోనే మానవులకు వేదకర్మ విహితమైనది.

Notes.

అనుజిఘృతః— When the Lord is able to grant any fruit and is merciful to all beings alike, why do people worship other gods? As Moksha is very difficult to attain, very few people possess knowledge of the self which is a means to Moksha; So they do not desire Moksha. Being under the sway of ignorance which begets the notion of diversity, they worship the deas for the sake of fruits of karma and attain them more ea-ily in this world. In other worlds also fruits are attained, the difference being one of time. There are materials in the shape of castes and orders in this world for the attainment of the fruits of karma sooner.

మానుషీలోకః— ఈశబ్రహ్మయోగమువలన ఇతరలోకములోగూడ కర్మాధికారముకలదని సూచింపబడుచున్నది. ఈలోకమునందలి యుత్తరార్ధము మానవలోకమునందు ఇతరదేవతాపూజనుచేయుటకు కారణమేమియనునందేహమును పోగొట్టుచున్నది.

చాతుర్వర్ణ్యం నయా సృష్టం గుణకర్మవిభాగశః ।

తస్య కర్తారమపి మాం విద్ధ్య కర్తా నవ్యయం ॥

13

-:0:-

టీక.

మయా = నాచేత, చాతుర్వర్ణ్యం = బ్రహ్మక్షత్రియవిశ్వామనవ్యయులు, గుణకర్మవిభాగశః = సృష్టించినగుణములముక్కయు, తపశ్శమదయాదుముక్కయు, విభాగముచేత, సృష్టం = సృజించుటయే. తస్య = ఆసృష్టికర్తృమనకు, కర్తారమపి = కర్తనైనప్పటికిని, మాం నన్నను, ఆకర్తారం = కర్తనుగానివానినిగాను, అవ్యయం = నాశములేనివానినిగాను, విద్ధి- తెలిసికొనుము.

The four-fold caste has been created by me by the distribution of Gunas and karma. Although I am the maker of it, know me as the non-agent and changeless.

-:0:-

Com. భావ్యం.

మానుషమనలోకే వర్ణాశ్రమాదికర్తాధికారో నాన్యేషు లోకేష్వీతనియ
నః కింనిమిత్త ఇతి అథవా వర్ణాశ్రమాదిప్రవిభాగోపేతామనుష్యాః మానుషత్వా
నువర్తంతే సర్వశక్తిత్వక్తం కష్టాత్పునఃకారణాత్ నియమేన తవైవవర్తమానువ
ర్తంతే నాన్యస్యేత్యవ్యతే ॥ చాతుర్వర్ణ్యమితి ॥ చత్వారింశి వర్ణాశ్చాతుర్వర్ణ్యం
మయేవ్వరేణ సృష్టముత్పాదితం గుణకర్మవిభాగశః గుణవిభాగశః కర్మవిభాగశశ్చ
గుణాస్సత్త్వరజస్తమాంసి తత్ర సాత్వికస్య సత్త్వప్రధానస్య బ్రాహ్మణస్య శమో
దనుస్తపశ్చత్యాదీని కర్మాణి సత్త్వోపసర్జనస్య రజఃప్రధానస్య క్షత్రియస్య శౌ
ర్యతేజఃప్రభృతీని కర్మాణి తమఉపసర్జనస్య రజఃప్రధానస్య వైశ్యస్య కృష్యాదీని
కర్మాణి రజఃఉపసర్జనస్య తమఉపసర్జనస్య శూద్రస్య శుశ్రూషైకమేవ కర్మేతి
ఏవంగుణకర్మవిభాగశశ్చాతుర్వర్ణ్యం మయా సృష్టమభ్యుత్థా తచ్చేదం చా
తుర్వర్ణ్యం నాన్యేషులోకేషు అతోమానుషేలోకఇతి విశేషణం. హంత తహిం
చాతుర్వర్ణ్యస్య సర్గాదేః కర్మణః కర్తృత్వాత్ తస్మిన్సమయ్యజ్యసే అతోనత్వం
నిర్భయక్త్వానిత్యేశ్వరశక్తిత్వవ్యతే యద్యపి మాయాసంవ్యవహారేణ తస్యకర్మణః
కర్తారమపి సంతం మాం పరమార్థతో విద్ధ్యకర్తారం అతేవ చావ్యయం అసంసా
రిణుద మాం కిద్ధి ॥

నమోత్రిపురముద్రాంతస్తుత్వాఽఽవాహనరూపయా ॥ ౧౬౦ ॥

పిద్యయాఽఽవాహ్య సుభగే నమసాగ్రాదియుక్తయా ।

పూర్వోక్తయా సాధగేంద్రో నమోత్రిపురసుందరీ ॥ ౧౬౧ ॥

చక్రమధ్యేషు సంచిన్య తతః పూజాం సమారభేత్ ।

నమోత్రిపురముద్రాం త్రిఖండాఖ్యాం ముద్రాం బధ్యేతి శేషః । పూర్వోక్తావాహనవిద్యయాంతే నమసాగ్రాదేర్నమ ఇహోఽఽగచ్ఛాఽఽగచ్ఛేతి వాక్యస్య యోజనం కృత్వా చక్రస్యగుఢ్యే విందుస్థానై దేవీమావాహ్య విందుస్థాం పునరిపి ధ్యాత్వా పూజామారభేతి యథాశ్రుతం కేచిద్వాచకతే । అన్యేతు నమోత్రిపురముద్రాం సంక్షోభిన్యాచ యోగ్యంగముద్రానవకిం మూలాధారాది బ్రహ్మరంధ్రాంస్థాననకై స్తుత్వాఽఽవాహనవిద్యయా అంతే సుభగే నమ ఇతి పంచాక్షరీం సంయోజ్య దేవీమావాహ్య పూజయేదిత్యర్థః ఇత్యావాః ।

నివ్యాస్తు—ఆవాహ్య చక్రమధ్యేషు పిద్యయా హి శ్రీఖండయా ।

ఇతి జ్ఞానార్ణవే చక్రవధ్యేఇతి వదేన పుష్పసంచయగర్భితాంజలినిర్మితేతి ఖండాయుద్రామధ్యఖండాత్మక శ్రీకోణచక్రమధ్యమచ్యతేః తేనపుష్పేషావహాయ తత మూర్తిం ప్రకల్ప్యతాం పీతే పుష్పంజలిదానేన నిష్ఠాం సంచిత్య పూజయేదితి వచంతి । యుక్తంవైతి । ఆవాహనస్య పరిచ్ఛిద్యా వేక్షణరూపత్వే నిష్ఠాచ్ఛేపి మూర్తిసాపేక్షత్వాత్ । మూర్తికల్పనస్యచ మూర్తివిద్యకరణకల్పస్య మూర్తివిద్యామూర్త్యానృథానుపపత్వాఽఽవశ్యకీరియా హృదంతస్థితవైతస్య నహసో బహిష్సాగరణేన సంక్రేణ మూర్తింపరిచ్ఛిన్నతామావాహ్య పీతే నివేశనమైతివాఽఽవాహనపదార్థత్వాత్ । అవదానాది ప్రదానాంతస్య బహ్యవయవ కస్యాప్యేకపదార్థత్వస్మిన్నతాత్ । ఇతిశ్చ పూర్వైః పురాణవైగురుభిరుక్తయా పక్ష్యమాణమూర్తివిధ్యయా చక్రమధ్యేఽజలిమధ్యస్థశ్రీకోణచక్ర సంచిన్య మూర్తింప్రకల్ప్యాఽఽవాహనవిద్యయా బిందావావాహ్య పూజయేదిత్యన్వయః । పాతకనాస్యార్హకీ మేణ బాధాంతి వ్యాఖ్యేయం । తేన కల్పసూత్రేకివాక్యతాఽపి సంపద్యతే । నిస్తుతిస్తు—సర్వతో వ్యాప్తాయాఅపి పరిశివదిప్రేః స్వబుద్ధ్యానుపారేక్షైకదేశమాత్రగ్రహణస్యాపి పరిచ్ఛిన్నతాపాదనరూపత్వేనాఽఽవాహనపదవాచ్యత్వసంభవేన న మూర్తికల్పనమావాహనపదార్థకస్యాన్వయః । తతశ్చ త్రిఖం

డాయామాంతరం తేజో నమోంతయాఽఽవాహాపద్యామాఽఽసీయ పుష్ప
ద్వారా బింహ నిక్షిప్త తత్ర ధ్యానశ్లోకోక్తరూపా మూర్తిం సంవిద్య పూ
జయేది త్యేవాక్కిష్టోధాః । మూర్తివిద్యాయాస్త్యేతత్తంత్రిత్రిశా న సంవిదితాంగ
త్వం । అతిపవ తస్యాః పూర్వమనుద్ధాః సంగచ్ఛతే ఉత్తరతంత్రేతమనుద్ధాః
న్యాసే వినియోగాధాః । నచోత్తరతంత్రే తాముద్భవ్య—

మూర్తివిద్యావ సాదేవి నష్టమీ పరికీర్తితా ।

ఇతి సంజ్ఞాకరణం మూర్తికల్పనై వినియోజ్యైకైకఫలతం సత్త్వస్థిమితి
వాచ్యం । అథా రే విన్యసేన్మూర్తిమిత్యాది ప్రదేశేషు వ్యవహారాధా-శ్చేన సం
జ్ఞాయాః సాఫల్యేనాన్యథాసిద్ధేః । తస్మాదధికరణాపివీక్ష్యంతే నమమా రేణ
యత్తయేతిసారపవ స్వీకార్యః । ఇహ పూజాశబ్దేన సంవిదా సతవా పోడశా
చతుఃషష్టిర్వోపచారాః సముదితా అభిక్షయంతే । తేన శక్తిభేదేన వ్యసస్థితో వి
కల్పః । ధ్యానావాహనాది కతిపయపనాథా తద్భాసానంగభావభావౌ తత్ర
భేదేన పోడశాదిసంఖ్యాభివహనరూపశ్చేదపి సంవిద్యాఽఽవాహ్యేన పదా
భావౌ ధ్యానానాహనయోః పూజాణి వ్యక్తిద్వైతేదేన జ్ఞాపకాత్తంత్రరాజా
దిషు గణితః పాద్యాన్యైకైకమపవేనోఽఽసర్వస్యః । జ్ఞాపకాంతం చేహ పు
లాంతే వక్ష్యామః ॥ ౧౬౦ ॥ ౧౬౧ ॥

శివాగ్నిబిందువో దేవ దినస్కన్ధహింశంపః ॥ ౧౬౨ ॥

యుగపత్ని మయాపేణ యోజనయా మహేశ్వర ।

సూయాధేందవకలయ క్తు బీజయగ్ధం యకుత్తతం ॥ ౧౬౩ ॥

మాయాలక్ష్మీమయం తేన యాపత్సుజ్యాస్తు మాతరిః ।

శివో హకారిః । అగ్నిస్కన్ధశ్చ రేభః । దినస్కన్ధజేన శకారిః । శకారా
ధికారే—

దినస్కన్ధయసం శస్తా సుభగా విస్ఫులింగినీ ।

ఇతికోశాత్ । మాయా తుల్యస్వరః । సశివాగ్నేర్దిగ్వికృత్వహూయశ్చ
పరతో దేయస్తతో బింహ్యేంద్రకలాః । ఈశ్వరశ్రీవేణోత్పన్నం యద్బీజయు
గ్ధం మాయాలక్ష్మీనామకం స్రీం శ్రీమిత్యాకారం తేన సర్వా మాతరిః పూ

జ్ఞానిః యావంతి సాక్ష్యాత్కామశ్చయం । ఇనంచ బీజస్వయం తారద్యయ
మితి తాంశ్చైర్విద్యనహియతే । అస్యాన్వితార్యాః శక్తిపూజామాత్రే విని
యోగాశ్చిం దేవతాపూజాయాం స్త్రీదేవిశ్యాన్యాసాదౌవా నవినియోగః । శక్తి
పూజాయానుపయత్రవిశిష్యమంత్రాంతరవిఖ్యేభావశిన్యాదీనాం కామేశ్వర్యా
దీనాంచ పూజాయాం శ్లాఘాపి న తారద్యయప్రవృత్తిః । అనాకాంక్షిత్యాదేవ ।
విశేషఃపితేన సామాన్యస్య బాధాద్యు । అసంప కామాకర్మిన్యాదౌ స్వరాణాం
విభాజన తారద్యయబాధే ప్రవృత్తి పునర్విభావం సముద్భూ యథామనవద్యత ఇ
తేన న్యాయసిద్ధోఽర్థః । తంత్రాంతరే విద్యభారాస్తు సర్వత్రా ద్వితారం విని
యంజతే । కల్పసూత్రేషు సర్వేషాం మంత్రాణామాదౌ త్రితారసంయోగస్త్రి
తారీచ వాఙ్మయా సమభివ్యక్తం । శ్లాఘాపి యోగమందిరప్రవేశోత్తరమేవా
న్య పాతస్తతిః పాశ్చిమీన్యా నాంత్రేషు న తిద్వ్యగభవశ్శక్తి ఇతి మంతవ్యం ॥
౧౬౨ ॥ ౧౬౩ ॥ పూజనీయాదేవతా మంత్రశేషం చాఽఽహ—

త్రిపురా త్రిపురేశీచ మందరీ పురవాసినీ ॥ ౧౬౪ ॥

శ్రీధూనినీచ సిద్ధాంబా మహాత్రిపురసుందరీ ।

పశ్చిమాశ్చ సభాగుప్తా స్తథాగుప్తగాః పరాః ॥ ౧౬౫ ॥

సనథా చాగ్రయాగ్న్యో నామభిస్తాః సహస్రయేత ।

త్రిపురాదీని నవవదాని త్రైలోక్యమోహనాదీ చక్రేశ్వరీణాం నామధే
యాని । త్రిపురేశీత్వత్రిపురేశీ భిన్నంపరం । తదిమమీశీదిత్యాదిమ సప్తమ పదే
షు విశేషణత్వేనాన్వితిం సమన్యతే । తేన పూర్వవిపాతిః పుంసద్భావశ్చ । శ్రీ
దేవ నిహసరూపేషు సపుంసద్భావః । పీయూషిణి తస్య పాతంగికారాత్ ।
పురవాసినీపద విశేషణత్వేనాన్వితిమపి న సమన్యతే । త్రిశబ్దః పురా పూర్వభా
గే యస్యాః సా త్రిపురేతి తదర్థాత్ । తేన త్రిపురవాసినీతి నామధేయం సిద్ధ
తి । తేనాయచుక్తః సంపన్నః—త్రిపురా ౧ త్రిపురేశీ ౨ త్రిపురసుందరీ ౩ త్రి
పురవాసినీ ౪ త్రిపురాశ్రీ ౫ త్రిపురమానినీ ౬ త్రిపురాసిద్ధా ౭ త్రిపురాంబా ౮
మహాత్రిపురసుందరీతి నవచక్రేశ్వరీణాం నామాని । పశ్చిమాశ్చత్యాదికంతు తత్త
చ్చుక్తిస్థితావలంబదేవతానా మణిమాసిద్ధ్యాదియోగినీనాం సమష్టిరూపంనామ ।
పరాశ్చతపదేన సంప్రదాయాః కులకౌలనిగర్భరహస్యాతిరహస్యః పరావరహ

స్వాత్మి వక్ష్యాం నామ్నాం సంగ్రహః । తంత్రాంతరేఽష్టమవచనావరణదే
వతానాం పరావరణస్వాః పరావరాంతరహస్వాత్మి నామధ్వయం స్వస్యే ।
తేన వికల్పః చక్రయోగిన్యత్కాశ్రమీ సమూహావాచకచక్రపదే నైశ్చల్యేతి—
యోగినీసమష్టివాచకప్రకటాది పదోత్తరమేన యోగినీపదస్య ప్రయోగో నై
త్రైకవ్యక్తివాచకాణిమాది పదోత్తరమితి । తాత్పర్యకేశ్వరీశ్వరీయోగినీశ్చ । నా
మభిరితి త్రిపురాదినామభిః ప్రకటాదినామభిరినాదినామభిశ్చేష్టార్థః । తత
శ్చైవైవ తాదర్శ్యం తతస్తత్త్వన్నామ తదుతే సప్తాక్షరీతి మంత్రీకల్పనా
ప్రకారః । త్రిపురాది పదోత్తరం చక్రీశ్వరీపదం ప్రకటాదిపదోత్తరం యోగినీప
దమణిమాదిపదోత్తరం సిద్ధిపదం కామాక్షిణ్యాదిపదోత్తరం కలాపదంచ ప్ర
యోక్తవ్యుత్పాదకంతు సంప్రదాయసిద్ధం జ్ఞాపకసిద్ధం చేశ్వరీ తత్రీకత్రీ వ్యక్తి
భవిష్యతి ॥ ౧౬౪ ॥ ౧౬౫ ॥

అథ ప్రకటాదియోగినీనాం విశిష్య నామధేయాలి మంత్రీకుటనాథముద్ద
శన్నభిజ్ఞాననంహారేణ స్వాత్మానశేషవిభావనాం ప్రశ్నగుణత్వాన్విధనం చ
క్రీత్రైలోక్యమోహనం భవిష్యతి శృతిగతప్రకరమాదిపదానుగుణత్వాన్విం
హారకీమేగాఽఽవరణపూజాయాముఖ్యత్వంచ ధ్వనయన్నాహ—

అణినాం పశ్యేమద్వారే లఘిమానుపి చోత్తరే ॥ ౧౬౬ ॥

పూర్వద్వారేతు మహిమా మీశిత్యాఖ్యాంతు దక్షిణే ।

నశిత్యాఖ్యాంతు వాయువ్యే పాకీకామ్యా మీశదేశకే ॥ ౧౬౭ ॥

భుక్తిసిద్ధిం తథాఽగ్నేయ్యా మిచ్ఛాసిద్ధింశు నైముతే ।

అశస్త్రాస్త్రాప్తిసిద్ధింతు సర్వకామాం తథోర్ధ్వతః ॥ ౧౬౮ ॥

ఏవమేతానుహదేవ్యో దేవసర్వార్థసిద్ధిదాః ।

చతురశ్రప్రకరమరేఖాయానుణిమాదియో దశసిద్ధయః పూజ్యః । తా
స్వణిమాది చతుష్టయమాద్యం పశ్యేమాది దక్షిణంతుదిక్షునశిత్యాదికమంత్ర్యం
చతుష్టయంతు వాయ్వాది నిరుముత్యంతవిదిక్షు అశిష్టద్వయమధరోర్ధ్వయో
ర్ధ్వోరితి వివేకః । అత్ర దేవతాంతరపూజాయాం సిద్ధం పూజ్యపూజకయోర్ధ
్వం ప్రాచీతి నియమమేవ క్లుప్తత్వాదిహాపి కేదిగాచ్చియంతే । అన్యేషు లోక
సిద్ధామేవ ప్రాచీనమాశ్రయంతో పదంతి— యదా పశ్యేమాభిముఖః పూజక

స్తదాదేవీపుష్పతః పశ్చిమాం తత్పురతః పూర్వం । యదాతు పూర్వాభిముఖ
స్తదాదేవీ పురతః పశ్చిమాం తత్పుష్పతః పూర్వమితరదిబ్బుఖపక్షే పూర్వాభి
ముఖపూజావదేవ దిగ్విస్తంభసేతి గురుముఖామ్నాయః । తతశ్చ పశ్చిమాభిముఖ
పూజాయాం దేవ్యాః పుష్పభాగేఽణిమాసిద్ధిర్దేవ్యా వామభాగే లఘిమాసిద్ధిః
త్యాది । తయోర్మధ్యకోణే వశిత్వా । లఘిమా మహినుయోర్మధ్యే పాశ్చిమాభి
త్యాదిరీత్యా పూజనమితరదిభిముఖపూజాయాంతు దేవ్యాః పురతోఽణిమాద
క్షిణభాగే లఘిమా తయోర్మధ్యే వశిత్వేత్యాదిక్రమేణ పూజనమితి । తదుభయం
తంత్రాంతరాదవర్ణనప్రసిద్ధ్య నిజదోషస్య శ్రీదేశికచరణే హ్యారోపమాత్రిం ।
తథావ జ్ఞానార్ణవే స్తవ్యతే—

ఉత్తరాశాముఖో దేవి యదా చక్రిం సముద్ధరేత్ ।

ఉత్తరాశా తదాదేవి పూర్వాశైవ నిగద్యతే ॥

ఈశానకోణం దేవేశి తదాఽఽగ్నేయం నసంశయః ;

పశ్చిమాభిముఖో మంత్రీ యదా చక్రిం సముద్ధరేత్ ॥

పశ్చిమాశా తదా జ్ఞేయా పూర్వాశైవ నసంశయః ।

వాయుకోణం తదాఽఽగ్నేయ మిశానం రాక్షసం భవేత్ ॥

దక్షిణాభిముఖో మంత్రీ యదా చక్రిం సముద్ధరేత్ ।

పూర్వాశైవ తదా దక్షిణా నిక్షుకోణంతు విహ్నిదిక్ ॥ ఇతి ॥

కులార్ణవేఽపి—యదాశాభిముఖో మంత్రీ శ్రీపురాం పరిపూజయేత్ ।

దేవీపశ్చాత్తదాశ్రావీ ప్రతీచీ శ్రీపురాపురః ॥ ఇతి ॥

తేన నిత్యకామ్యోభయరూపశాస్త్రాభిముఖ్యేనవా ద్యుతీయపటలే వక్ష్య
మాణేన కామనాభేషప్రయుక్త దిగంతరాభిముఖ్యేనవా క్రియమాణాయాం స
ర్వప్రాయశి త్రిపురసుందరీపూజాయాం పూజ్యలూకయోర్మధ్యం ప్రతిచేతినియ
మః పర్యవసన్నః । తతశ్చ దేవ్యాః పురతోఽణిమాసిద్ధిః । దేవీదక్షిణభాగే లఘి
మా । అనియోర్మధ్యకోణే వశిత్వేత్యాద్యాకారకషకరూపపవ నియమోజ్ఞేయః ।
అధస్తాత్, నిబుతివరుణయోర్మధ్యే, ఉద్ధ్వతః, ఈశానపూర్వయోర్మధ్యే, త
దుక్తం తత్పవనుగ్నిన్యా—

ఇంద్రకౌండిశోర్మధ్యే స్థానమూర్ధ్వస్య కీర్తితం ।

విముక్త్యుబుపయోగ్యధ్యే స్థానమశ్వస్య కీర్తితం ॥ ఇతి ॥

అశ్వ పశ్యేనువిముక్త్యుగ్రధ్యే పాప్తిసిద్ధిం సంభూజ్యేంద్రకౌండిశోర్మధ్యే సర్వకానాం సిద్ధిం పూజయేదితి పర్యవస్యతి । యేతు పద్ధతికారాలనయోః సిద్ధ్యోః స్థానపుష్కలః సమిచ్ఛంశి తేషాం మూలదేవ్యానికన్యాసే ముద్రాన్యాస విధాయకం వాక్యం భినుమూలం ॥

పురః సస్యేవ సంశేచ నామే ధైవాంతరాలకే ।

ఊర్ధ్వకో దిశముద్రాశ్చ । ఇతిపథాపూర్వదిశః ప్రథమం కీర్తితాత్ । పూర్వవక్ష్యమేమోత్ర రేవ్యంతరాలచతుష్టయో చోర్ధ్వమపశ్చ దశముద్రాన్యసేదితి తదధాత్ । నన్దేశావతావికల్పఇతి భ్రమితివ్యం । పంచబలాన్ముద్రాన్యాసవవతా దృశక్రమస్యాగేకారేఽపి పూజాయాం తదాశ్రయణేమానాభావాత్ । ఊర్ధ్వకోదిశోః క్రమపుష్కలః మయోర్వ్యంస్థిగికల్పస్య ప్రపంచసారాదౌ దృష్టత్వాచ్చ తస్మాదిహాంత్రే భూగృహత్వేయ రేఖాయాం కంఠరవేణ పూజానామ్నాఽపి న్యాసజ్ఞాపితాయాం తస్మాదాయాం సిద్ధిషు క్లుప్తవ క్రమోయక్తః । అస్తునా ధర్మగ్రాహకమానేనైవ దిశోః క్రమస్య సిద్ధత్వాన్ముద్రాపూజాయానుపి న్యాసక్రమవన । సిద్ధిపూజాయాం స్వికోదిశ్యేన ప్రాప్తిసిద్ధితి । అత్రాగ్నివాది శబ్దప్రియం డాబుగం నేనన్దుగం । సిద్ధిరదేవ సహసనాసేఽపి న పుంసన్భావః సంప్రీతాయాత్ । ఈశీత్వాసశీత్వాశబ్దావపి ప్రాకామ్యాశబ్దవట్టాబంతావే వ్యోప్యాహుః । భుక్తిసిద్ధిం తథాఽఽగ్నేయ్యామిత్యాది జ్ఞాపకాత్సిద్ధ్యంతాఇతి కల్పమాత్రాచ్చ సిద్ధిశబ్దో మంత్రావయవవన ॥ ౧౬౬ ॥ ౧౬౭ ॥ ౧౬౮ ॥

చతురశ్రద్వితీయ రేఖాయాం పూజనీయా అష్టమాశ్మారుద్దిశతి—

బ్రహ్మణీం పశ్యేనుద్వారే మాహేశీ మపిచోత్తరే ॥ ౧౬౯ ॥

పూర్వద్వారేతు కౌమారీం దక్షిణే నైష్ఠవీనుపి ।

నారాహీనుపి వాయవ్యే తిత్తైంద్రమైశదేశకే ॥ ౧౭౦ ॥

డాముండనుపి వాఽఽగ్నేయే మహాలక్ష్మీచ నైఋతే ।

మ్యాంబురహ్మే మహేశాని పూజయేన్నర్వకామదాః ॥ ౧౭౧ ॥

పూర్వవదేవ దిగ్భేదేన ద్వేచతుషేషా పూజ్యేః ఊర్వాహోదేవతేననస్తః ।
తథాచ మూలదేవ్యాది న్యాసప్రకరణే పత్యః—ఊర్వాహోద్యుతం పునః ।

బ్రహ్మహ్యోజ్యక్షకం దక్ష జంభూయాం తాశ్చ పూర్వవత్ ॥ ఇతి ॥

అత్ర పూజనంనామ సంప్రదాయాత్పుష్పాద్యేష్య దోశ్చ ప్రక్షేపః । ఆత్ర పు
ష్పాదేః సకృప్రక్షేపస్త్రిభిస్త్రిభిష్చిందభిక్షేకైకం తర్పణమిశ్యేవ బహువిధవనం
తీర్థాయజేదితి జ్ఞానార్థే వే బహువిధనత్రిధాశబ్ద్యయే తర్పణాని ముఖే దేవ్యా
స్త్రివారం మూలవిద్యయేతి స్వతంత్రతంత్రచనమ పుష్పవృక్షభుజం సంభవతి ।
సోఽయముఖయప్రక్షేపః పూజనతర్పణోభయార్థా ఇతి తన్మంత్రే ద్వయోరపుష్ప
వైఖః । హ్రీం శ్రీం బ్రహ్మణీపాదుకాంపూజయామి తర్పయామి త్యాదయోమన్తా
భవంతి । కర్మకారకవాచకస్య పవన్య తంత్రేణ క్రియాద్వయేనావ్యయోపపత్తేః ।
అతివచ స్మార్తకర్మసు గౌరీమావాహయామి స్థాపయామి పూజయామి సమక్ష్
త్యాదీన్నన్తానినాల్పయంతి శిష్టాః । నవ్యాస్తు బ్రహ్మణీపాదుకాంపూజయామి బ్ర
హ్మణీపాదుకాం తర్పయామితి ప్రయోగమాహుః । తస్మిన్ కేమేతో ద్వయం
త్రాపుత సర్వోఽయమేకోమంత్రఇతి విచార్యం । ఆద్యే మానాభావః । ద్వితీ
ర్యాః ప్రత్యేకం యోజనాపత్తిశ్చ దక్షిణహస్తస్యావృత్తి వ్యావృత్తతాదభాయా
మేవ నామహస్తస్య ప్రాప్తత్వాదహ మంత్రభేదే పూజాతర్పణయోః కాలభేదే
సిద్ధే తస్మిన్కేఽపి దక్షిణేశ [ర] స్యా [ప్రాప్తిః । నచ తర్పణే తత్త్విమద్రాయా]
ఏవ కరణస్యేన విధానాద్వా మహస్తప్రసక్తిరితివాచ్యం ।

తర్పణం పూర్వవద్దద్యాత్రివారం తత్త్విమద్రాయా ।

అంగుష్ఠానామికాభ్యాంతు తత్త్విమద్రాయామీరితా ॥

ఇతి తంత్రాంతరే వచనదశ్యనేన తన్వప్రసక్తేః । నచాంగుష్ఠానామికాయో
గాద్వా మహస్తస్య పాగ్యతి । తర్పయేత్పుగమేతానీమితి స్వతంత్రతంత్రవచనేన
తస్యోపసంహారఇతివాచ్యం । అస్య పూజనతర్పణయోగపద్యే న్యాయప్రాప్తస్యవా
మహస్తస్యానువాచకత్వే నోపపత్తేరుపసంహారకత్వాయోగాత్ । అతివచ సవ్యైః
పాణిభిస్తృణాని నిరస్యంతీతి చ్ఛందోగానాం సూత్రే బహిష్కరణానీయ ప్రస
ర్పణేధ్వర్యాద్యన్వారన్ముణిదక్షిణపాణీనాం వ్యావృత్తత్వాదేవ సవ్యైవాప్తే సవ్యై
రిత్యనువాదమాత్రం । తేనతాతా లిఖ ప్రపుష్టహోమోమోదేపి సవ్యపాణిన్తివే

సామవేదికానాం సిద్ధాంతః సంగచ్ఛతే । అపిచర్మయామీత్యేకదాకాంశమ్ ॥
 చక్రబ్యమానోద్వితీయాంతపదస్య ప్రక్షేపోహి బ్రహ్మోమిత్యుక్తాః ॥ ౨౨ ॥
 ద్వైత, సామకాపదగర్భితోమానాభావాత్ । సామకాంపూజయామీమోచ్చ
 రేణతి సంహితావచనేనక్రియానూత్రస్యైవతర్పణమంత్రేలాభాత్ । అంశ్యేసకృ
 దుచ్చరితస్యైవో హయాకాంతౌపూరకీ త్వేన తదాపృతౌమానాభావః । ఎస్తుత
 స్తు—ఉక్తసంహితావాక్యే హేమామసమభివ్యాహారాత్పురశ్చరణంగతర్పణమ
 వతర్పణయామీతివదప్రక్షేపః అన్యశుతర్పణస్యపూజయతి నైవనిర్దేశస్యజాతత్వాన్న
 పునస్తద్వాచకపదాపేక్షా । అతపవపూజయేది శ్యేవవిధివాక్యనిర్వృత్త్య తేనపు
 నస్తర్పయేచ్ఛేతి । యత్తునవ్యాఃపుష్పంసహర్పయేద్దేవిమద్రయాజ్ఞానసంజ్ఞయేతివచ
 నస్యానయాపుష్పపూజాస్యాత్తిథాతర్పణపూజనమిత్యనేనోపసంహారాన్నిష్పపూ
 జాయాంతర్పణ సాహిత్యలాభఇత్యాహుస్తత్రపుష్పతర్పణపూజః యోర్వయో
 రపిమూలపద్యాకరణకర్తృమాత్రవిధానాత్రాధ ముపసంహరణిపిచార్వం । అస్తు
 సంప్రదాయాదేవసాహిత్యప్రాప్తిస్తథాపి సాహిత్యస్యైకకాలికత్వరూపతయాస
 మానకాలికాంగత్వబోధనే తద్వాక్యే స్యవర్తమానాన్విధానభూతిపుష్పపూజా
 బోధకీపూజయామి పదస్యైవప్రయోగోనర్పణయామీశ్యస్య । అతపవనవ్యైరేవకేన
 తర్పణమధికృత్యోక్తం—పిద్యమానేపిపుష్పాక్షత సాహిత్యేత్పూజోపనర్జనత్వేన
 తర్పణేకప్రయోజనకత్వేనస్వతంత్రీపూజాత్వాభావాన్నతర్పణయామీతిప్రయోగే
 పూజయామి పదసాహిత్యమితి । కించతర్పణమర్చనయేదం పూజాయైవత్వా
 త్పూజయతి నైవనిర్దేయంశక్యం । తథాచక్రబ్యనూత్రంసర్వచక్రజేవితార్చనానా
 మకరాంగుష్ఠానామికాసందృష్టద్వితీయశకిలగృహీత శ్రీహితప్రథమచిందుసహపతి
 తైర్దక్షిణకరాక్షతపుష్పక్షేపైశుర్యాదితి । నచాస్యశ్యామాప్రకరణేపాతాన్నలలి
 తాపరత్వం । ఏతమత్తరత్రలిలితాజాపీనేతుఖండంభక్తయేదిత్యాదినాలలితోచా
 స్త్యంగానాంకితివయానాంః ధాన్యమానతియాలలితాప్రకరణస్యోద్ధరత్రాప్యను
 ప్పత్రేః । నచ తథాప్యవాస్తరప్రకరణేన తద్బధగతి వాచ్యం । అసంకచితసర్వప
 దశృత్యనుగృహీతవాక్యేన తస్యాపి బాధసంభవాత్ । కించ తథా తర్పణపూజ
 నమిత్యుక్తవాక్యేపి తర్పణస్యాపి పూజాయైవత్వేన కీర్తనాత్పూజయామి పదప్ర
 యోగేక్షేవోభయలాభోద్వసితః । అన్యథా పుష్పైః పూజయామి చిందుభిస్తర్ప

